

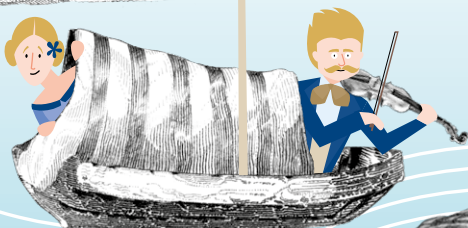


ASAGAN



НОВІ ІСТОРІЇ

з Відня



Страус, Штраус і Кажан

Wolfgang Hartl ★ Mia Kirsch ★ Erika Friedl

EDITION



HAUS

LIMITED EDITION





Страус, Штраус і Кажан

Коли Йо виріс, то вирішив покинути будинок, де минуло його дитинство, і переїхати до власного помешкання. Переїхавши, обрав він собі ім'я Йоганн Штраус. Із собою він взяв птаха на ім'я Йо-Йо. Чие прізвище теж Штраус, що з німецької означає «страус». Вже давно Йо-Йо виріс, тож у новій квартирі освоївся відразу. З ранку до вечора Йоганн створював мелодії, а Йо-Йо під них танцював. Весело-превесело було їм удвох. Одного дня закохався Йоганн у Етті. Вона дуже гарно співала, тож веселощів побільшало. Цілими днями й ночами вони грали, танцювали й співали. Пощастило їм, що сусіди їхні спали так міцно, що нічогісінько не чули. А власник крамниці, що на першому поверсі, був дуже старенький, тож теж майже нічого не чув. Зовсім він був глухенький — було йому, мабуть, років двісті. Щоразу, йдучи до крамниці дідуса за покупками, Йоганн приносив не те, за чим йшов.

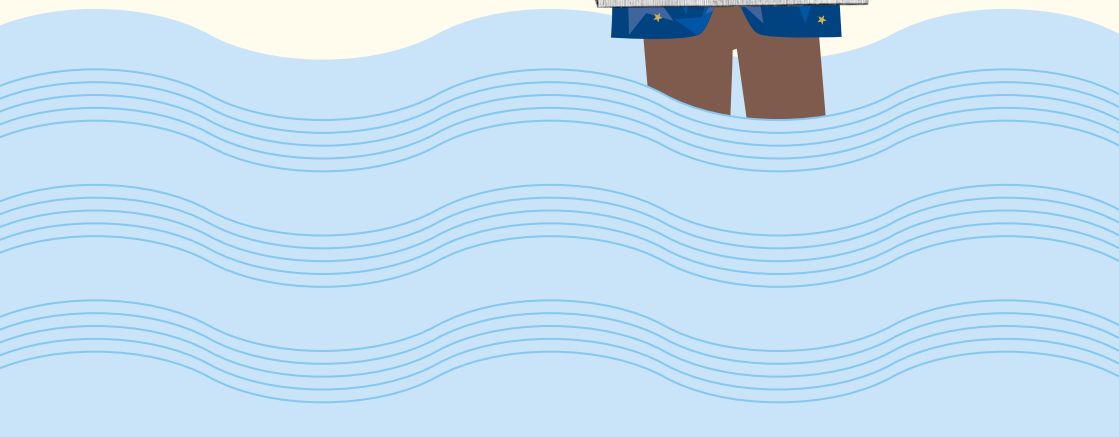
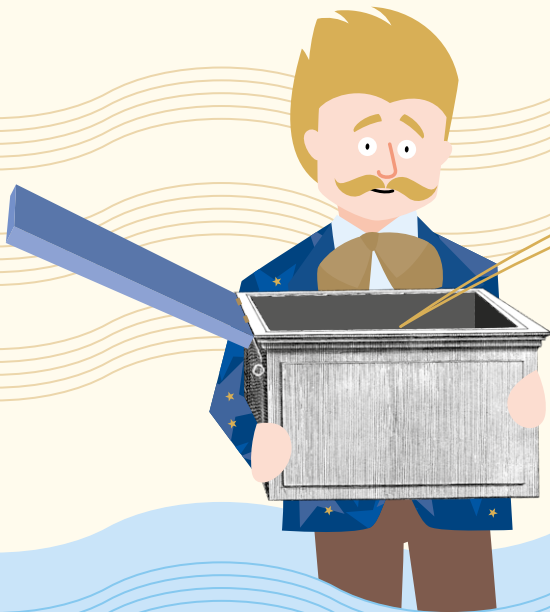
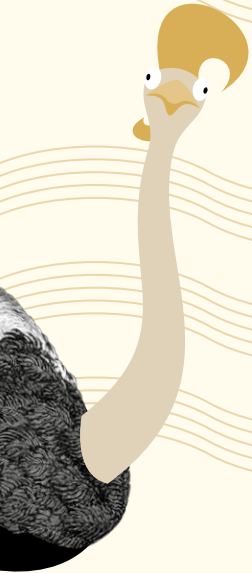




Замість свіжої булки він приніс дерев'яну шкатулку, а замість великої різдвяної ялинки — одну маленьку картоплинку. Етті це не здавалося смішним, а от Йо-Йо веселився від душі, аж поки Йоганн не купив йому подарунок на день народження. То мав бути сюрприз — так і вийшло! У коробці був не капелюх кольору «баклажан», який він замовив, а крилатий кажан! «Це так сюрприз!» — подумав Йо-Йо. Любив він бо танцювати уночі. Кажан же радісно собі кружляв навколо нього. Йоганна Штраусса те неабияк веселило. Може, слід йому написати нову мелодію й назвати її «Кажан»? Мерщій до роботи! На жаль, скінчилися у нього чорнила. Тож пішов він до старенького власника крамниці.

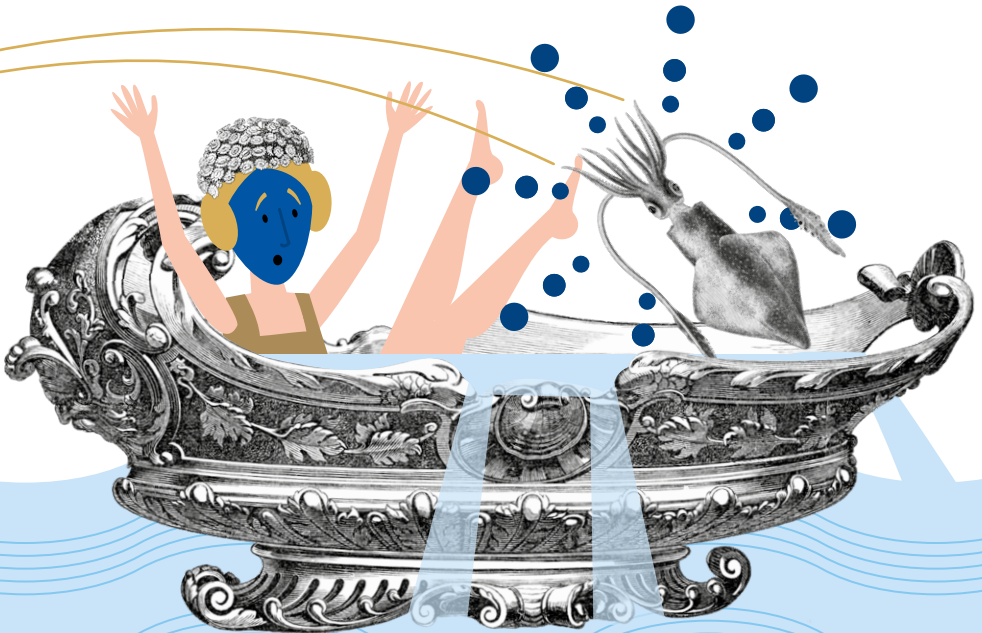


???

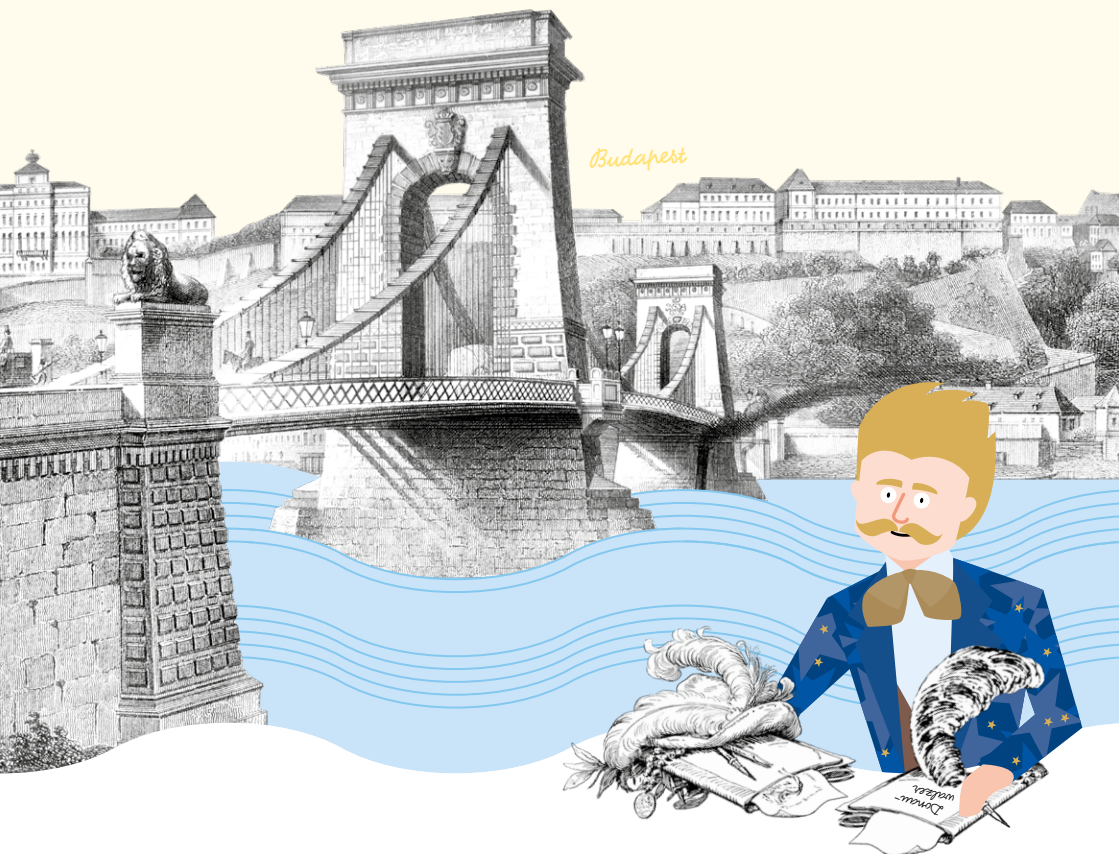


Повернувшись додому, знайшов він у своїй торбі не новий каламар, а величезний кальмар! Не знав він, що з ним робити, тож швиденько кинув його у ванну. «Ааа!» — закричала Етті, що якраз насолоджувалася купанням. Прожогом вистригнула вона з ванни. Та, на жаль, недостатньо швидко. Переляканий кальмар почав розбризкувати чорнила, і все навколо стало синім. Що то був за безлад! Етті стала схожою на Смurfетку. На щастя, того вечора вона збиралася на маскарад, тож тепер їй лишилося тільки одягти білого капелюшка.

«Це має припинитися» — сказали Йоганн і Етті. Квартира — це не зоопарк. Цілу ніч кажан не спав — кружляв він по квартирі. Кальмар же оселився у ванній. Тож, виник у них план: кажан мав віднести кальмара до моря наступної ж ночі.



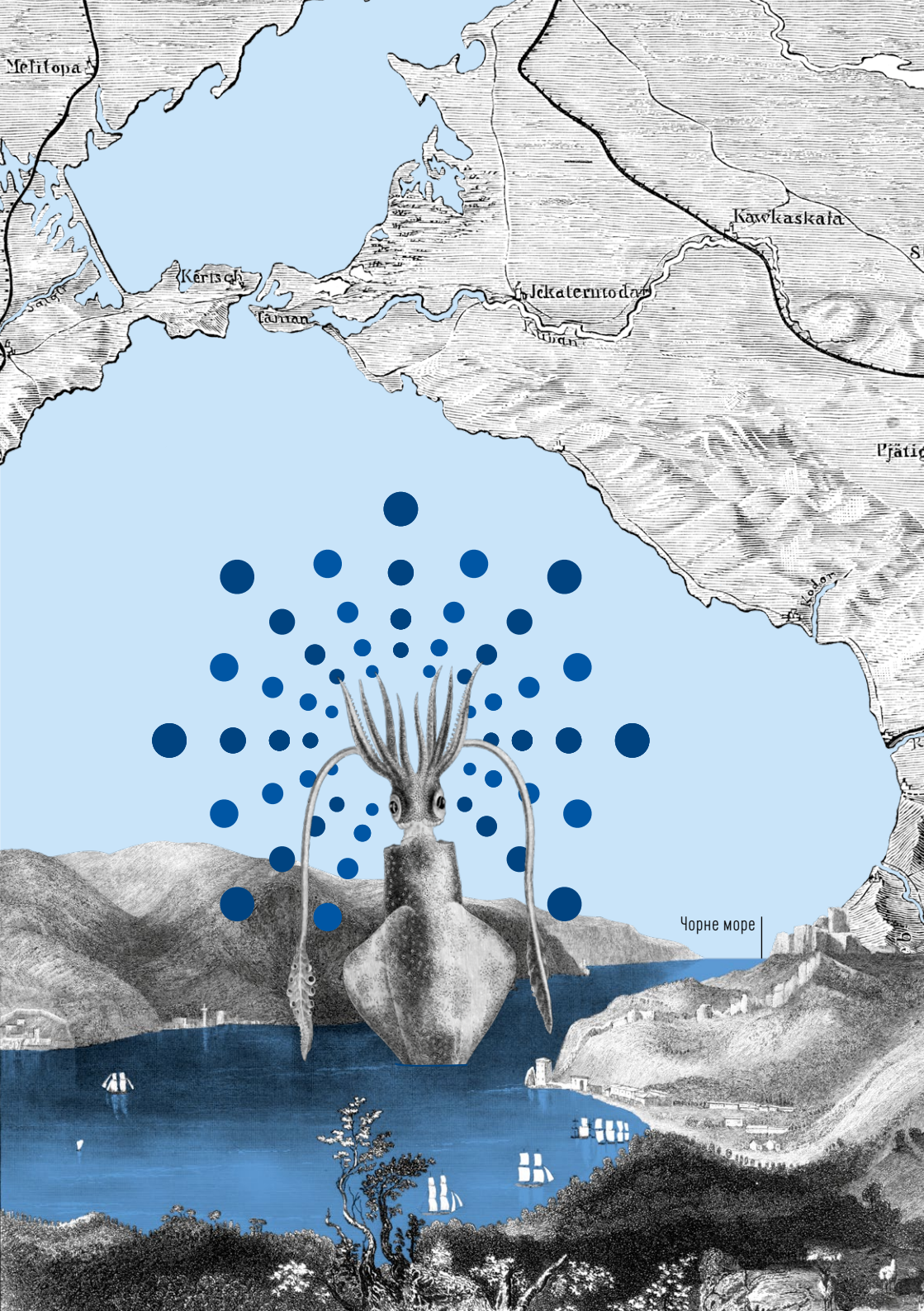




«Лети вздовж річки Дунай, — сказав Йоганн, — вона неодмінно впаде у море». Підняв кажан кальмара у торбі, наповненій солоною водою, і вирушили вони у подорож. Однак не до душі припав кальмару політ. Випустив він стільки чорнила, що вилилося воно з торби, і Дунай весь став блакитний. Побачивши наступного дня блакитний Дунай, Йоганн не втримався від сміху. І одразу ж написав про це він пісню. На березі прекрасного блакитного Дунаю всі танцювали й співали під мелодію тої пісні. Не замовкала музика й у квартирі, де жили Йоганн, Етті і Йо-Йо Штраус.



Неабияк прославилися кажан і кальмар.
Весела пісня, яку їм співали люди з різних
країн, повз які пролітали вони, щораз
звучала трохи по-іншому: «Дунай!», «Дуна!»
«Донау!» Спів був такий голосний, що навіть
старенький власник крамниці його почув, а,
почувши, поїхав відвідати кажана і кальмара
на Чорне море.



Melitopa

Kerisch

Jaman

Jekaterinodar

Kawkaskata

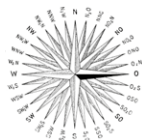
Pfatic

Kodon

Чорне море

ФАКТИ ПРО ДУНАЙ

Дунай



Історія в історії

Дунай є другою за величиною і другою за довжиною річкою в Європі після Волги. Його довжина складає майже 2,850 км! Від витoku до гирла він опускається на 1,078 м і тече зі швидкістю від 1 до 3 метрів за секунду.

Вітик

Дунаю знаходиться в місті Донауешінген, що у Чорному лісі. Невідомо, де точно знаходиться витік, адже у цьому місці зустрічаються три річки.

У дельті Дунаю

на території Румунії та України річка впадає у Чорне море. Оскільки точне місце витoku невідоме, річка вимірюється не в напрямку течії, як зазвичай, а проти течії. Отже, камінь, що позначає «нульовий кілометр» річки, знаходиться в її гирлі в дельті Дунаю, а не біля витoku.

Донау - Дунай - Дуна

На своєму шляху від витoku до гирла Дунай проходить через 10 країн — більше, ніж будь-яка інша річка у світі!

- Німеччина - Донау
- Австрія - Донау
- Словаччина - Дунай
- Угорщина - Дуна
- Хорватія - Дунав
- Сербія - Дунав
- Румунія — Дунареа
- Болгарія - Дунав
- Молдова - Дунареа
- Україна - Дунай

«Донау – Дуна – Дуна» так називається хіт дуету Донаупіратен!



Проти течії

Дунай — це єдина велика річка у Європі, що тече із заходу на схід.

Крізь віки

Дунай є одним із найважливіших торгових і туристичних шляхів. Багато народів, правителів і мандрівників залишають сліди вздовж його берегів: замки, пам'ятники, символи та стежки. Імператори та королі щосили прагнуть панувати над річкою та контролювати її.

У Грейнна-Донау знаходиться найстаріший замок Австрії, призначений для життя.



Судноплавство

Ще за часів Римської імперії Дунай був важливим транспортним шляхом. Ним перевозили деревину, метал, сіль та шкури тварин. Під час подорожі вгору за течією перші кораблі тягнули тяглові тварини, а іноді й люди. Норовлива річка — це великий виклик та ще більша небезпека. Моряки, які знають місцеві умови (наприклад, у Грейні), можуть привести свою майстерність і добре заробити.

Римляни на Дунаї у Карнунті.



Неприборканий Дунай

— в 19 столітті це все ще розгалужена річкова система з незліченими рукавами, бічними протоками та островами. Через нього проходить так багато каміння й осаду, що вигляд його постійно змінюється: утворюються нові острови, а старі зникають. У регіоні під назвою Штруденгау річка усіяна безліччю обертових вирів і підступних скель.

Музей судноплавства, розташований у замку Грейн, розповідає історію судноплавства.

На романтичному скелястому острові на Дунаї колись стояв замок Хаусштайн. Однак у 1854 році його підірвали, оскільки острів був причиною утворення найбільшого виру річки.

До 19 століття Відень оточували луки й болота.

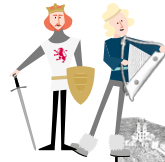


Площа басейну Дунаю складає 817,000 км.





Йосип Киселак подорожував пішки вздовж Дунаю ще 200 років тому.



Історія ДУНАЮ від ASAGAN написана на новий лад.



Саги Дунаю

Дунай і його мешканці можуть розповісти багато історій. У них є історії про міфічних істот, які, імовірно, усе ще ховаються в шепочучих лісах і швидких хвилях. Зустріти їх можна вздовж берегів.



Рідкісне створіння

Залишилося небагато місць, де Дунай міг би текти вільно. Одними із таких місць є Вахау й національний парк Донау-Ауен. Чимало тварин і риб, які живуть у швидкоплинній річці, стали рідкісними (наприклад, лясч-вімба) > Дунайська німфа

Деркач

та інші птахи знаходять прихисток на незайманих берегах Дунаю. Щоб розмножуватися, деркачу потрібні високі, вологі луки. Оскільки все більше територій вздовж річки обробляються, деркач став рідкісним птахом цієї місцевості

Флора і Фауна

Національний парк Донау-Ауен оберігає природу і види, що знаходяться під загрозою зникнення. Річка тече тут вільно, надаючи життєвий простір безлічі видів рослин та тварин.

Гіганти Дунаю

Довжина 7,2 метра і вага понад 1,5 тонни — найбільший осетр, якого коли-небудь вдалося спіймати. Ця рибина також відома як білуга (з неї отримується ікра). Щоб відкласти ікру, вона пропливає до 2 тисяч кілометрів. У Дунаї ці рибини можуть вирости до двох метрів у довжину.



Трикутник річок

У місті Пассау зустрічаються три річки, що течуть із різних боків: блакитний Дунай, зелений Інн та чорний Ільц. Зустрівшись, вони ще якийсь час зберігають свої кольори.



Велосипедний шлях Дунаю тягнеться з Пассау до Відня: www.donauregion.at

Барвисті річки та моря

Чимало водойм у світі у своїй назві мають і назву того чи іншого кольору. Цю традицію започаткували Османи, які позначили чотири стрілки компасу кольорами: північ — чорним, захід — білим, південь — червоним, а схід — блакитним. Тож, на їхню думку, Червоне море було на півдні, а Чорне — на півночі.



Улітку в руслі річки з'являються скам'янілості, вік яких налічує мільйони років.

Блакитний Дунай

Таку назву має Дунайський вальс, написаний Йоганном Штраусом. Ці слова колись ужив у своїй поемі Карл Ісідор Бек, який жартома назвав річку блакитною. А може, ми звемо Дунай блакитним, бо він тече на схід?



Історії без кордонів

Історія «Страус, Штраус і Кажан» доступна кількома мовами. Більше інформації

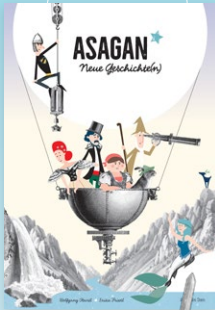
можна знайти тут! >>>



Пороми й мости дозволяють людям переходити річку.




СВІТ АС



Одна з найгарніших книжок 2016 року



Видавництво: Edition 5Haus
5Haus Media GmbH, Henriettenplatz 1/2, 1150 Vienna
Ідея/концепція/сюжет: Вольфганг Хартл і Міа Кірш
Ілюстрації: Вольфганг Хартл і Еріка Фрідл
Англійський переклад: WORDWORKS
Ніл Перкінс Надруковано в Австрії
Видавець: Gutenberg Druck – GUTENBERG DRUCK 
у співпраці з Print Alliance HAV Produktions GmbH,
Бад-Фелслау, 2540 - Надруковано в Австрії



ASAGAN



Книжки ASAGAN поєднують історичні факти з новими пригодами, а 500-річні розповіді — із сучасними сміливими героями. В результаті з'являється новий світ: світ ASAGAN, де минуле чекає, щоб його відкрили по-новому. Що було насправді? Як все відбувалося? Дізнайся сам!



АВСТРИЙСЬКА НАГОРОДА У ГАЛУЗІ ДИТЯЧОЇ ТА ПІДЛІТКОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ
10 НАЙКРАЩИХ КНИЖОК ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ ЧИТАЧІВ 2022



ASAGAN★
НОВІ ІСТОРІЇ
з Відня

Від Чорного лісу до Чорного моря. Дунай поєднує 10 країн — більше за будь-яку іншу річку у світі. Приєднуйся до нових пригод Йоганна Штрауса і страуса на ім'я Йо-Йо на блакитному Дунаї від ASAGAN!

Die
Donau
PIRATEN
★



Донау
ПІРАТЕН
★

ISBN 978-3-99133-001-1 — € 5,-

У нас ще чимало історій ... www.asagan.at

